



Consiglio
dell'Unione europea

Bruxelles, 8 aprile 2016
(OR. en)

**Fascicolo interistituzionale:
2016/0092 (NLE)**

**7616/16
ADD 23**

**WTO 80
SERVICES 5
COLAC 19**

PROPOSTA

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	4 aprile 2016
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea

n. doc. Comm.:	COM(2016) 174 final - ANNEX 13
----------------	--------------------------------

Oggetto:	ALLEGATO della proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione del protocollo di adesione all'accordo commerciale tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Colombia e il Perù, dall'altra, per tener conto dell'adesione dell'Ecuador
----------	---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2016) 174 final - ANNEX 13.

All.: COM(2016) 174 final - ANNEX 13



Bruxelles, 4.4.2016
COM(2016) 174 final

ANNEX 13

ALLEGATO

della

proposta di decisione del Consiglio

relativa alla conclusione del protocollo di adesione all'accordo commerciale tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Colombia e il Perù, dall'altra, per tener conto dell'adesione dell'Ecuador

ALLEGATO XIV

(Allegato IX, appendice 1, nuova sezione D, dell'accordo di cui all'articolo 124 dell'accordo)

RISERVE RIGUARDANTI LA PRESENZA TEMPORANEA DI PERSONE FISICHE PER MOTIVI PROFESSIONALI

APPENDICE 1

RISERVE RELATIVE AL PERSONALE CHIAVE E AI LAUREATI IN TIROCINIO

"SEZIONE D

ECUADOR

Il presente elenco di impegni è in linea con le disposizioni costituzionali e giuridiche che regolano la presenza temporanea in Ecuador di persone fisiche per motivi professionali e con la loro compatibilità con gli impegni presi a livello multilaterale.

Per la preparazione di questa offerta si è tenuto conto della *Central Products Classification* (CPC) dell'Ufficio statistico delle Nazioni Unite, *Statistical Papers*, Serie M, n. 77, CPC prov, 1991, per l'offerta relativa agli scambi transfrontalieri di servizi.

L'elenco di riserve in appresso indica le attività economiche liberalizzate a norma dell'articolo 114 del presente accordo per le quali, conformemente all'articolo 124 dello stesso, si applicano limitazioni al personale chiave e ai laureati in tirocinio e precisa tali limitazioni. L'Ecuador non assume impegni per il personale chiave e i laureati in tirocinio per quanto riguarda le attività economiche non liberalizzate (unbound) a norma dell'articolo 114 del presente accordo.

Per fini di analisi e revisione metodologica, l'elenco in appresso si presenta come segue:

- I settori di servizi interessati da restrizioni nella presente offerta figurano nella colonna di sinistra dal titolo "Settore o sottosettore".
- Per integrare l'elenco, la colonna di destra contiene le restrizioni o le limitazioni riguardanti il settore o sottosettore corrispondente.
- Impegni in specifici settori o sottosectori sono soggetti alle riserve e alle limitazioni orizzontali previste nella prima sezione, che si applicano in modo generale e incondizionato a tutti i settori, salvo indicazione contraria.

Nel rispetto delle disposizioni di cui all'articolo 107, paragrafo 7, relative al campo di applicazione delle norme di cui al titolo su scambi di servizi, stabilimento e commercio elettronico, non sono elencate misure che si riferiscono alla regolamentazione dell'ingresso o del soggiorno temporaneo di persone fisiche in territorio ecuadoriano, ivi comprese le misure adottate o mantenute in vigore dall'Ecuador in quanto necessarie per tutelare l'integrità dei confini e garantirne il regolare attraversamento da parte delle persone fisiche.

Nell'elenco in appresso non figurano le misure relative alle prescrizioni e alle procedure in materia di qualifiche, alle norme tecniche nonché alle prescrizioni e alle procedure in materia di autorizzazioni, né le misure in materia di occupazione e di condizioni lavorative e previdenziali. Tali misure (che comprendono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo,

l'obbligo di ottenere un'autorizzazione, l'obbligo di ottenere il riconoscimento delle qualifiche in settori regolamentati, l'obbligo di passare esami specifici, compresi esami di lingua, l'obbligo di domicilio legale nel territorio in cui si svolge l'attività economica, l'obbligo di conformarsi alle normative e alle pratiche nazionali in materia di salario minimo nonché agli accordi salariali collettivi in vigore nel paese ospitante), anche se non comprese nell'elenco, si applicano in qualunque caso al personale chiave e ai laureati in tirocinio.

I diritti e gli obblighi derivanti dal presente elenco di impegni non sono direttamente applicabili ed effettivi e pertanto non conferiscono diritti direttamente opponibili alle persone fisiche o giuridiche.

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
IMPEGNI ORIZZONTALI	
TUTTI I SETTORI	<p>I datori di lavoro il cui personale comprende più di dieci dipendenti devono impiegare cittadini ecuadoriani in proporzione non inferiore al 90 % del personale ordinario e all'80 % del personale qualificato o specializzato, amministrativo o direttivo. Questa restrizione non si applica ai datori di lavoro con un organico fino a dieci dipendenti. La stessa percentuale si applica anche alla massa salariale del personale interessato.</p> <p>I datori di lavoro, indipendentemente dalla loro attività o nazionalità, devono privilegiare l'assunzione di lavoratori nazionali.</p> <p>Benché ciò riguardi solo l'ingresso temporaneo di persone per fini professionali, si precisa che nel caso in cui il personale straniero sia assunto in uno stabilimento in Ecuador, in aggiunta al visto appropriato è necessario un contratto scritto di lavoro per un periodo definito approvato dal Ministero dei Rapporti di lavoro.</p>
TUTTI I SETTORI	<p>Il riconoscimento di titoli accademici o certificati rilasciati da istituti di istruzione superiore stranieri può essere oggetto di accordi bilaterali. Se l'istituto di istruzione superiore non figura nell'elenco approvato dall'organismo competente e non è stabilito in paesi con i quali sono stati firmati accordi reciproci, è necessaria una domanda di registrazione.</p>
1. SERVIZI ALLE IMPRESE	<p>Aliquote diverse possono esse applicate per l'iscrizione di cittadini ecuadoriani e stranieri ad associazioni o corporazioni.</p>
A. Servizi professionali	<p>Ai fini di esercitare la maggior parte dei servizi professionali in Ecuador, le qualifiche professionali ottenute all'estero devono essere riconosciute dall'autorità nazionale competente; il riconoscimento è generalmente subordinato al requisito di residenza in Ecuador. Se l'assunzione di una persona in qualità di personale chiave o laureato in tirocinio non comporta la prestazione di servizi nei confronti di terzi, questa disposizione non si applica.</p>
a) Servizi legali (CPC 861) Solo servizi di consulenza in materia di diritto straniero e internazionale (esclusi i servizi di consulenza e rappresentanza legale a norma della legislazione nazionale)	<p>Gli avvocati stranieri possono esercitare la professione purché il loro titolo sia riconosciuto in Ecuador a norma delle condizioni stabilite dalla legge e nel rispetto del principio di reciprocità qualora tale condizione sia prevista in un accordo internazionale in vigore.</p>
d) Servizi di architettura (CPC 8671 e 8674)	<p>Affinché un architetto straniero abilitato all'estero possa ottenere una licenza permanente da parte del Collegio degli architetti dell'Ecuador per esercitare la professione nel paese, sono richiesti:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) la presentazione al registro nazionale di una domanda di autorizzazione debitamente motivata; b) la verifica che gli architetti ecuadoriani possano esercitare senza restrizioni nel paese di origine del richiedente; c) la verifica che il richiedente si trovi nel paese legalmente, e nello specifico la verifica del suo status di immigrato alla luce della pertinente legislazione;

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
	<p>d) la presentazione di una qualifica accademica debitamente ratificata in Ecuador; nonché</p> <p>e) la verifica dell'affidabilità e della solvibilità del richiedente a esercitare le attività proposte mediante un attestato del collegio o dell'ordine degli architetti nel suo paese d'origine.</p>
<p>e) Servizi di ingegneria (CPC 8672)</p> <p>f) Servizi di ingegneria integrati (CPC 8673)</p>	<p>Le imprese nazionali o straniere e i consorzi di imprese nazionali e/o straniere costituiti per l'esecuzione di opere di ingegneria sono tenuti ad avere, per la realizzazione dei lavori, un organico di ingegneri impiegati nel progetto di cui non meno dell'80 % deve essere ecuadoriano fino al decimo anno dallo stabilimento nel paese. A partire dall'undicesimo anno la percentuale di professionisti ecuadoriani deve aumentare del 4 % annuo fino a raggiungere il 90 %. Nel caso in cui non vi siano professionisti nazionali specializzati nelle attività svolte da tali imprese o consorzi, questi sono tenuti ad assumerli per formarli nel settore di specializzazione pertinente.</p>
<p>F. ALTRI SERVIZI ALLE IMPRESE</p>	<p>Ai fini di esercitare la maggior parte dei servizi professionali in Ecuador, le qualifiche professionali ottenute all'estero devono essere riconosciute dall'autorità nazionale competente; il riconoscimento è generalmente subordinato al requisito di residenza in Ecuador.</p>
<p>l) Servizi di investigazione e vigilanza (CPC 873)</p>	<p>Solo i cittadini ecuadoriani per nascita sono autorizzati ad amministrare e gestire servizi di sicurezza statici e mobili, protezione personale, trasporto di valori, sicurezza elettronica, sicurezza via satellite, indagini e formazione in questo settore.</p> <p>Il personale che fornisce servizi a imprese di questo tipo in qualità di guardie giurate e investigatori privati deve soddisfare il requisito di nazionalità.</p>
<p>7. SERVIZI FINANZIARI</p>	<p>È stabilito l'obbligo di residenza per i mandatari e i rappresentanti legali.</p>
<p>10. SERVIZI RICREATIVI, CULTURALI E SPORTIVI</p>	
<p>A. Servizi di intrattenimento (compresi i servizi teatrali, dei gruppi che eseguono musica dal vivo e dei circhi) (CPC 9619)</p>	<p>Gli artisti stranieri devono ottenere un "carnet ocupacional" (permesso di lavoro) e presentare un certificato recente della Federazione nazionale degli artisti professionisti.</p> <p>Prima di ricevere il permesso di lavoro concesso agli artisti stranieri dal Ministero dei Rapporti di lavoro, gli artisti o i loro rappresentanti sono tenuti a firmare un contratto per una esibizione gratuita in una località stabilita dal Ministero dei Rapporti di lavoro di concerto con il corrispondente Governo municipale autonomo decentrato.</p>
<p>11. SERVIZI DI TRASPORTO</p>	
<p>A. SERVIZI DI TRASPORTO MARITTIMO</p>	<p>Gli ufficiali e gli equipaggi stranieri di navi nazionali devono ottenere l'autorizzazione della Direzione generale della marina mercantile e del litorale (DIGMER) nel caso di navi che necessitano di manovre specializzate e in assenza di personale ecuadoriano adeguato.</p>

Settore o sottosettore	Descrizione delle riserve
<p>Trasporto internazionale di merci e di passeggeri</p> <p>(CPC 7211 e CPC 7212)</p> <p>Escluso il cabotaggio stradale</p>	<p>Navi o mercantili battenti bandiera ecuadoriana e di tonnellaggio superiore alle 500 tonnellate possono essere comandate solo da capitani ecuadoriani per nascita: gli ufficiali possono essere ecuadoriani per nascita o naturalizzati ecuadoriani che soddisfano i requisiti di cui al pertinente regolamento. La Direzione generale della marina mercantile e del litorale può autorizzare l'assunzione di personale straniero in qualità di ufficiali ed equipaggio in casi debitamente giustificati e per motivi di prestazione di servizi tecnici, secondo le quote stabilite annualmente per ciascuna nave conformemente alla sua capacità e alla specializzazione del servizio, ma in nessun caso la loro percentuale può superare il 40 % del totale dei membri dell'equipaggio a bordo.</p> <p>Le navi di tonnellaggio inferiore alle 500 tonnellate possono essere comandate da capitani ecuadoriani per nascita o naturalizzati ecuadoriani, e le disposizioni del comma precedente si applicano ai loro ufficiali e membri dell'equipaggio.</p>
<p>C) SERVIZI DI TRASPORTO AEREO</p> <p>d) Manutenzione e riparazione di aeromobili (parte di CPC 8868)</p> <p>e) Vendita e commercializzazione di servizi di trasporto aereo</p> <p>f) Sistema informatico di prenotazione (CRS)</p>	<p>Le licenze per il personale aeronautico per i cittadini di paesi stranieri sono concesse dal direttore generale dell'Aviazione civile previa verifica delle norme in virtù delle quali la licenza è stata rilasciata o della convenzione di reciprocità con il paese straniero.</p> <p>Nelle società ecuadoriane solo il personale tecnico aeronautico di nazionalità ecuadoriana può svolgere attività aeronautica retribuita nel paese e l'impiego di tecnici stranieri o di istruttori stranieri di tecnici ecuadoriani può essere autorizzato solo se necessario per la prestazione o il miglioramento di un servizio aeronautico. Tale autorizzazione è concessa dalla Direzione generale dell'aviazione civile per un periodo non superiore a sei mesi, rinnovabile per una durata analoga se ne permane la comprovata necessità. Nel corso di tali periodi il personale a contratto deve fornire un'adeguata formazione al personale ecuadoriano che lo sostituirà.</p>
<p>F. SERVIZI DI TRASPORTO STRADALE</p>	<p>L'Ecuador si riserva il diritto di adottare o mantenere qualsiasi misura relativa alle operazioni di trasporto terrestre internazionale di passeggeri o merci nelle zone di frontiera.</p>
<p>a) Trasporto di passeggeri</p> <p>(CPC 7121+7122)</p> <p>Trasporto di merci</p> <p>(CPC 7123)</p> <p>Escluso il cabotaggio stradale</p> <p>c) Noleggio di veicoli commerciali con operatore</p> <p>(CPC 7121+7122+7123+7124)</p>	<p>.</p>

”